

臺灣 臺中

收容人手語感恩
相約下一季再見

2010.11.14

文 / 謝瑞琴 攝影 / 張亦端

秋末冬初，天氣明顯轉涼，連續二日的天空都飄著毛毛細雨，早晨的地面也因此有些濕滑。路上幾部車子井然有序地朝著同一個方向，開往臺中女子監獄。

十一月十四日，中區人醫會醫護人員及臺中南屯區慈濟志工再次走入臺中女子監獄，進行每隔三個月一次的眼科和皮膚科義診，同時也給予關懷；監獄裡的收容人都是心靈有苦難的人，期待在義診之餘，也能助他們紓解情緒，放寬心安住當下。

照顧眼睛與皮膚 人醫把握分秒

「同學！有沒有人要驗光的？」監所內衛生護理人員對著女監同學說，為義診

活動拉開序幕。眼科醫師李家福開始忙碌地看診：「有沒有戴眼鏡？」李醫師總是細心詢問、仔細檢查，語氣柔和地殷殷叮嚀。一再聽到他對同學說：「不要揉眼睛，晚上要記得點藥膏。」有時也提建議：「最好還是要戴眼鏡。」時時刻刻傳遞彷彿家人般的關懷。

「下一位！」另一邊診間預約的人數更多，同學們依照號碼有秩序地進入接受診療。皮膚科吳伯元醫師分秒不得閒，迅速問診的同時，眼睛也緊盯著電腦看病歷，雙手還不停敲打鍵盤，時而對著同學詢問：「最近有感冒發燒或哪裡不舒服嗎？」「白天會抓癢嗎？」同學訴苦道「白天晚上都會癢。」此時吳醫師都會耐心安慰，請他們不要太擔心。

首次到監獄 年輕護士深省思

眼科跟診的年輕護士張曉婷，畢業於慈濟技術學院。目前在中部醫療院所服務的



■ 眼科醫師李家福（左）仔細地幫收容人檢查眼睛，也親切地叮囑眼部的保健。



■ 皮膚科吳伯元醫師（左）仔細地詢問病史、觀察過敏部位的狀況。

她，特別利用週休二日時間，參加人醫會義診活動。第一次到女子監獄，她告訴自己要謹言慎行。她說，平時在醫院接觸的是一般病人，要接觸受刑人機會較少，因為服刑的人到醫院沒有行動自由，總是受人監管。參加義診，能近距離接觸這些服刑同學，看到年紀相仿或比自己年輕的孩子，張曉婷很難相信她們是來服刑的，覺得很不可思議！

張曉婷心中有諸多疑問——她們為什麼會來這裡？是什麼樣的錯誤讓她們到這裡來？如何面對來自外界異樣的眼光？這些人的心境一定很難調適吧！因為一念偏差造成身陷囹圄，她覺得很不忍。從付出當中，終於體會證嚴上人為什麼會常說：「人心要祥和，世界才會祥和」的道理了。

學唱人間有愛 真心道感恩

這天的義診，志工們貼心地安排了「人間有愛」手語歌曲教唱。候診區內空間狹小，中間擺置兩排座位相反的長排座椅，同學們只能背對背坐著。陳世悅師姊負責主要示範，對面也有師姊示範，其他志工師姊也在兩側陪伴。世悅師姊一字字示範指導，一



■ 在眼科跟診的年輕護士張曉婷（右三），第一次近距離接觸服刑的同學，體會到上人所說：「人心要祥和，世界才會祥和」的道理。



■ 志工師姊示範慈濟歌曲「人間有愛」的表演，收容人邊享受美妙的音樂邊學手語，漸漸融入歌詞的意境。

次次重複地解說歌詞：「用真心給了你了解的笑容，陪著你解開心事困擾……」

動人的詞意加上優美的肢體語言，女監同學們雙手跟著比畫起來，身體也跟著歌聲音樂擺動。後座同學有的順著聲音頻頻轉頭學習手勢和解說，深怕遺漏了哪個環節。

經過幾次練習後，志工念到「學會把肩膀」，一位同學隨即脫口接著說「借別人依靠」，志工鼓掌稱讚：「妳真棒！」同學認真投入學習的神情表露無遺。誠如歌詞中「相信人間有愛值得去期待」，此刻，收容人們原本落寞無神的眼眸已漸漸轉為明亮，溫馨的手語歌讓她們心門漸開。當志工詢問要不要再來一次時，同學們點頭連呼：「好！好！」其中有位年紀輕輕的同學，臉龐清秀稚氣未脫，透著涉世未深的眼神。問她：「喜歡我們來嗎？」她拍著手說：「喜歡。」又問：「會期待嗎？」「會啊！」她睜大眼睛、提高音調，篤定地回答。志工續問：「為什麼期待？」她說出心中的感動：「覺得志工是帶來真心的關懷。」

有些同學說，「人間有愛」手語歌令她們十分感動。當她們要從候診區離去時，人人豎起大拇指上下擺動，以手語「感恩」來回報她們心中的謝意。監所衛生科長張淑惠說，義診時慈濟志工帶動的手語像團康活動，讓她們看起來輕鬆愉快。

活動結束已近午時，此刻天空陽光照耀，地上沒了濕滑水痕，空氣溫暖舒適，令人心情愉悅，宛如大自然的說法，「終會雨過天青」，也誠心祝福收容人們有寬廣的未來。

海地 家樂福市

憂心霍亂蔓延
孤兒院衛教宣導

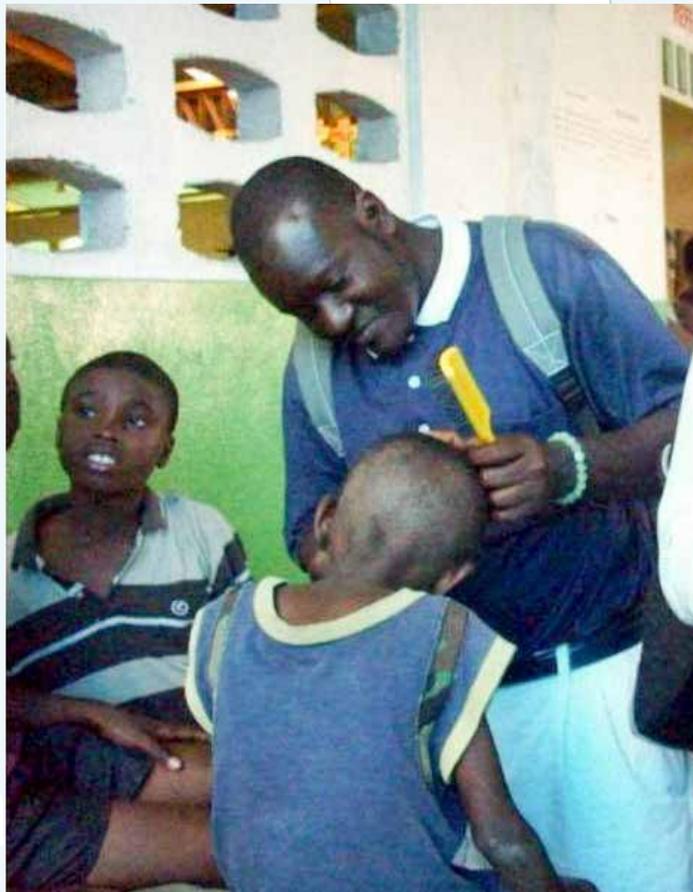
2010.11.20

文、攝影 / 李思力 翻譯 / 曾永莉

家樂福市 (Carrefour) 距離首都太子港約十公里，市內包括許多地區，萬尼和阿卡瓊是其二。十一月廿日，慈濟志工探訪了兩地的孤兒院，要把愛與關懷帶給院童們。

預防霍亂為第一要務

此次的探訪，海地女童軍協會 (ANGH) 與慈濟志工共同準備了衣褲、日用品、淨水丸、洗手液和急救用品等。志工們不僅發放物資，也要讓大家知道，每個



人都是以愛和尊重來幫助別人。此外也帶了醫藥用品，更為孩子們剪髮。自從二〇一〇年十月霍亂疫情爆發以來，已造成海地上千位民衆往生，而且疫情持續延燒中。所以不管去到哪裡，都是以預防霍亂為優先考量。

第一家探訪的孤兒院「信心兒童之家」(Home of Kids by Faith) 成立於一九九八年三月，由瓦蒙女士 (Madam S. Paul Valmond) 管理，目前有一百二十六名四至二十五歲的兒童及青少年。院內有一所小學，院童必須到外面上初中，由院方付



■ 志工教導院童洗淨雙手的步驟，要在生活中養成這個習慣才能確實預防霍亂蔓延。



■ 娜黛吉醫師（左）正在幫孩子檢查蛀牙。



■ 除了物資的發放，志工也為孩子們剪髮，照顧他們的頭皮健康狀況。

學費。為了供應院童食物和其他物資，該孤兒院向天主教救濟服務 (Catholic Relief Service)、希望之星 (Star of Hope)、新希望 (New Hope)、糧食組織 (Food for the Poor) 等機構尋求協助。

當慈濟志工抵達位於家樂福市的「信心兒童之家」孤兒院前庭時，裡面的孩子們紛紛探出頭來，流露出企盼的神情。志工們首先介紹慈濟，解釋慈濟的愛是給每一個人。接著由娜黛吉醫師和珊卓拉護士提供孩子衛教資訊，特別是預防霍亂的方法。霍亂是經由病人與帶原者的糞便或嘔吐物所污染的水與食物

來傳播，確實洗淨雙手至為重要。透過親自示範、教導院童們實地演練一遍，才能將洗手這個習慣深植在他們的日常生活中。

悉心照護 視如己出

珊卓拉護士為一個孩子處理頭上的斑點，另一個孩子臀部有多處傷口、沒辦法坐著，珊卓拉便幫她消毒；而娜黛吉醫師則替孩子檢查蛀牙。在志工為這些孩子理髮、洗髮之前，孩子們的頭皮健康狀況都不好。海地志工經常面臨不同的病症，也試著為患者提供或尋求醫療。談到教育對院童們的重要性，以及培養生活中的優良品德，志工們心懷愛和尊敬，對待院童就像對自己的孩子一樣。

探訪的第二家「沙達衣孤兒院」(Foyer El Shadaï)，同樣成立於一九九八年，由瑪莉·馬布蘭奇女士(Madam Marie E. Malbranche)管理，目前有九十名兒童。孤兒院中有一所沙達衣小學，一如前一家孤兒院，院童必須到外面上初中，慈濟志工也提供和前一家孤兒院同樣的物資與服務，叮嚀他們要特別留心霍亂的預防。在發放儀式結束之後，志工們彼此互道尊重與感恩，期許關懷永不間斷。」



■ 海地慈濟志工到孤兒院發放物資，同樣彎身雙手恭敬地送東西給小朋友。

泰國 佛統府

安養院送暖
布袋秀乾坤

2010.12.04

文 / 黃曉蓉 攝影 / Lek

十二月四日，慈濟志工、泰國瑪希隆大學牙科學院和博仁大學學生，相約到佛統府 (Nakhon Pathom) 安養院為老人們送上愛心與溫暖。約莫十點左右，一行人到了安養院，看見行動方便、能夠參加活動的老人們，還有職員推著坐在輪椅上的老人出來，等著活動的開始。志工們先跟爺爺奶奶聊天、幫他們按摩，教他們要怎麼洗手才會乾淨。爺爺奶奶聽得專注且認真，也跟著動作學習洗手的正確步驟。聽著聽著，瑪希隆大學醫師帶著兩位來自日本的醫師一同抵達，慈濟志工比著「一家人」手語歌表示歡迎，老人也跟著互動。

潔牙護齒保健康

瑪希隆大學牙醫師莎蘭雅 (Salunya Tancharoen) 向大家介紹刷牙方式，並回答有關牙齒、牙齦的問題。有一位爺爺問，為什麼他每次戴上假牙吃飯時，總是覺得很想吐？讓他十分煩惱。莎蘭雅醫師說：「要把假牙修一下，可能是假牙太大了。」還有一位爺爺問有蛀



■ 莎蘭雅醫師（左一）正在介紹保健小布袋，裡頭有牙膏、牙刷和她手上拿的藥膏等小禮物。



■ 爺爺請日本醫師畫貓熊，莎蘭雅醫師（中）開心地拿著貓熊娃娃來比對。

牙可不可以補牙，醫師問蛀牙的洞大不大？爺爺回答：「可以把食指塞進去！」令大家嚇了一跳。醫師說如果這麼大就不能補牙了，要好好保養牙根。

接著，莎蘭雅醫師把準備好的小禮物發給爺爺奶奶，是一個保健小布袋，裡面裝著牙刷、牙膏、通鼻藥、藥膏和果汁。莎蘭雅醫師還帶來了彩色畫筆要給爺爺奶奶畫畫，如果要自己畫就可以拿去；如果不想自己畫，可以請一位日本醫師幫忙繪畫。聽到醫師這麼說，爺爺奶奶都想給日本醫師幫他們畫。厲害的是無論老人家想要什麼樣的圖案，如兔子、貓熊、老虎、天鵝等動物，日本醫師都可以畫得出來。有一位曾經當過巴士司機的爺爺，特別請醫師畫了巴士，因為這對他來說是生命中極為重要的回憶。

孝敬長輩 分享感動

博仁大學志工拿著結緣的小布袋交給爺爺奶奶，也幫他們用袋子裡的藥膏塗抹疼痛的地方。到了中午，志工幫他們拿午餐，進去關懷在臥室裡無法出來參加活動的老人，跟他們聊天、按摩、擦藥。博仁大學的綁悉禮(Prangsiiri Kulanuson)分享：「覺得很感動！以前從沒來過這樣的地方，感恩慈濟給我機會參加今天的活動。我本身是鄉下人、到曼谷來念書，很少有機會回家探望爺爺奶奶。今天來這裡就像見到自己的長輩，可以抱抱他們、給予他們愛的溫暖。」

從廣西到泰國博仁大學唸書的雷鏞說道：「跟著慈濟做活動已經有很多經驗，但是來敬老院為老人做志工，這還是第一次。每次參與慈濟活動時都有不同的感



■ 博仁大學志工到臥室裡關懷行動不便的爺爺，幫他按摩、擦藥。



■ 安養院的奶奶與慈濟志工一同跳著泰舞，讓奶奶笑開懷。

覺，今天來敬老院看到他們都安詳幸福，我覺得很開心；如果我能為老人做得更多，我想他們會更開心的。今天我為他們按摩、教他們一些基本的手指運動，還送他們回臥室，做了一些簡單而有意義的事情。」

雷鐺又說：「如果還有機會的話，我肯定會再來關懷，因為這些老人感覺就像我的爺爺奶奶一樣。我爺爺奶奶已經去世了，『子欲養而親不待』意思是當做子女的想孝順長輩時，但是長輩已經不在了。我沒有辦法報答他們對我的這分恩情，所以希望以後還能夠再來為老人服務。」莎蘭雅醫師則分享她的感覺：「本身很喜歡慈善的工作。今天主要是介紹牙科衛生、教導正確刷牙方式，今天看到了很多牙齦、牙齒的問題。」

下午來了四位民衆，分別是莎蘭雅醫師

的父母和兩位姊姊。他們是富有愛心的一家人，不但前來關懷、更捐贈善款給老人院。十二月五日為泰國的父親節，安養院負責人坤 (Chanokporn Prakongchit) 邀請莎蘭雅醫師的父母親到現場，讓莎蘭雅醫師和她的兩位姊姊幫父親別上美人蕉胸針 (泰國父親節的象徵花卉)，表示孩子對父親的愛。

坤更請大家一起來跳泰舞，能跳的爺爺奶奶就出來跟著一起跳，坐在輪椅上的就坐著動一動，大家跳得很開心；再請博仁大學的學生出來玩小遊戲，每個動作不管多好笑，他們都能不顧形象地做出來，讓老人家很開心地笑個不停。最後，坤請在安養院裡的嘛差達奶奶代表發言，向大家道感恩。慈濟志工也以一曲「一家人」華語版，邀大家共同比手語歡樂互動，為一整天的關懷行程畫下完美的句點。🌿